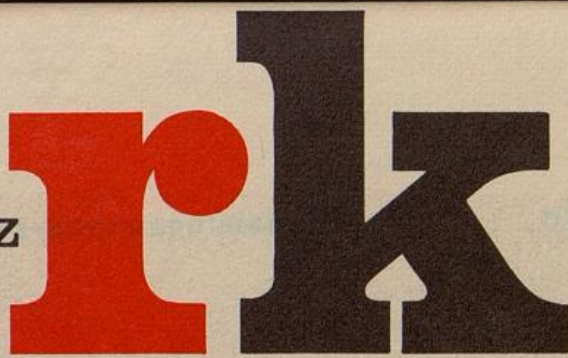


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Freitag, 20. Juni 1980

Blatt 1790

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:

(rosa)

Grundankäufe für Wohnhausbauten

Wiens neues Freizeitgebiet: Nordteil der Donauinsel

Neues Personalwohnheim im 18. Bezirk

Lokal:

(orange)

Steinerne Hochzeit in Favoriten

Pensionistenheim für die Josefstadt urgiert

Nur  
über FS:

20.6. Feuerwehr befreite eingeklemmten Bauarbeiter  
Verkehrsmaßnahme: Verlegung von Haltestellen  
Neue Einbahnen im 15. Bezirk



20. juni 1980

''rathaus-korrespondenz''

blatt 1791

k o m m u n a l :

=====

geehrte redaktion

.....

1 wien, 20.6. (rk) ''wabas 80'', das wiener abwasserbeseitigungs-  
system, wird am montag, dem 30. juni, um 14 uhr durch buergermeister  
leopold g r a t z in betrieb genommen. aus diesem anlass ladet  
stadtrat josef v e l e t a zu einer

p r e s s e f a h r t

zur besichtigung des pumpwerks auf der donauinsel und der hauptklaer-  
anlage in simmering ein

bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 27. juni, 10 uhr.

ort: friedrich schmidt-platz, abfahrt mit bus.

presse- und informationsdienst  
der stadt wien

0830



L o k a l :

=====

## steinerne hochzeiter in favoriten

2 wien, 20.6. (rk) im kreise ihrer familie feierte heute, freitag, das Ehepaar Ludwig und Leopoldine t r a n d l , senefeldergasse 24, in favoriten, das seltene fest der steinernen hochzeit (67 1/2 jahre).

in vertretung des wiener buergermeisters stellte sich bezirksvorsteher josef d e u t s c h als einer der ersten gratulanten ein. er ueberbrachte dem jubelpaar die glueckwuensche der favoritner bevoelkerung, einen blumenstrauss und ein ehrengeschenk der stadt wien.

nicht weniger als 75 jahre muss ein Ehepaar ausharren, um die kronjuwelenhochzeit zu erleben. doch bis dahin gibt es viele hochzeitsjubilaeen:

gruene hochzeit - tag der eheschliessung  
nach einem jahr - baumwollene hochzeit  
nach sieben jahren - kupferne hochzeit  
nach zehn jahren - rosenhochzeit  
nach 15 jahren - glaeserne hochzeit  
nach 20 jahren - porzellanhochzeit  
nach 25 jahren - silberne hochzeit  
nach 30 jahren - perlenhochzeit  
nach 35 jahren - leinwandhochzeit  
nach 40 jahren - rubinhochzeit  
nach 50 jahren - goldene hochzeit  
nach 60 jahren - diamantene hochzeit  
nach 65 jahren - eiserne hochzeit  
nach 67 1/2 jahren - steinerne hochzeit  
nach 70 jahren - gnadenhochzeit  
nach 72 1/2 jahren - juwelenhochzeit  
nach 75 jahren - kronjuwelenhochzeit

(ka)

0833



k o m m u n a l :

=====

## grundankaefe fuer wohnhausbauten

3 wien, 20.6. (rk) der gemeinderatsausschuss vermoegensverwaltung, staedtische dienstleistungen, konsumentenschutz hat dem ankauf eines grundstueckes zugestimmt, das fuer die errichtung von wohnbauten benoetigt wird. nach einem grundsatzbeschluss aus dem jahr 1974 ist in floridsdorf im gebiet westlich der prager strasse - anton bosch-gasse - michtnergasse der bau einer staedtischen wohnhausanlage vorgesehen. hier erwirbt die stadtverwaltung von privaten grundbesitzern eine liegenschaft im ausmass von 3.705 quadratmeter.

in liesing, dirmhirngasse 27, wird ein 2.279 quadratmeter grosses grundstueck angekauft. die widmung lautet auf wohngebiet bauklasse (roem.) 4, auch auf diesem areal ist die errichtung von wohnbauten vorgesehen. (we)

0835



20. juni 1980

'rathaus-korrespondenz'

blatt 1794

k o m m u n a l :

=====

geehrte redaktion

.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

4 wien, 20.6. (rk) das institut fuer stadtforschung hat im vorjahr im auftrag des gesundheitsamtes der stadt wien eine w i e n e r g e s u n d h e i t s s t u d i e durchgefuehrt. nach der praesentation des ersten teiles dieser studie liegt nunmehr auch der zweite teil, der die 80jaehrigen wienerinnen und wiener betrifft vor. kommenden freitag, dem 27. juni, findet ein

p r e s s e g e s p r a e c h

statt, bei dem gesundheitsstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r ueber die ergebnisse dieses zweiten teiles der studie berichten wird.

sie sind herzlich eingeladen, an diesem pressegespraech teilzunehmen.

bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 27. juni, 11.30 uhr

ort: rathaus, 3. stiege, konferenzsaal des presse- und informationsdienstes

presse- und informationsdienst  
der stadt wien

0850



k o m m u n a l :

=====

wiens neues freizeitgebiet: nordteil der donauinsel

7 wien, 20.6. (rk) bademöglichkeiten (auch fuer fkk-fans), radrundkurs, fahrrad- und bootsverleih, windsurfen oder einfach in der wiese liegen: das sind einige der attraktionen, die wiens neues grosses freizeitgebiet im nordteil der donauinsel bietet. freizeitstadtrat peter s c h i e d e r stellte den erholungsbereich freitag im rahmen einer pressefahrt vor.

"rund 4 kilometer lang und ueber 400.000 quadratmeter gross ist jener bereich im nordteil der donauinsel, der heuer - rechtzeitig mit ferienbeginn - als erholungs- und badegebiet zur verfuegung gestellt werden kann. dazu kommt noch der gleichfalls rund 4 kilometer lange badestrand am linken ufer der neuen donau, zwischen einlaufbauwerk langenzersdorf und ueberfuhrstrasse, der ebenfalls bereits frequentiert werden kann (einzige ausnahme ist die baustelle des kuenftigen segelhafens auf halber hoehe des linken ufers): das sind insgesamt 900.000 quadratmeter insel, wasser und uferflaeche", betonte schieder dazu.

## freizeitangebote im nordteil

zu den wichtigsten freizeitangeboten im bereits fertiggestellten abschnitt im norden der donauinsel und am ufer der neuen donau gehoeren

- o badebuchten und badefloesse - fkk-baden ist uebrigens in der ersten badebucht stromabwaerts am linken ufer (unterhalb des einlaufbauwerks langenzersdorf) erlaubt
- o fahrradverleih bei der ueberfuhrstrasse (ab anfang juli)
- o bootsverleih bei der ueberfuhrstrasse (ab anfang juli, rund 60 elektro-, tret- und ruderboote)
- o faehre zur donauinsel bei der ueberfuhrstrasse
- o windsurfschule beim bootsverleih ueberfuhrstrasse



o rund 8 kilometer langer radrundkurs rund um die neue donau:  
von der ueberfuhrstrasse ueber den damm am linken ufer zum ein-  
laufbauwerk langenzersdorf, auf die donauinsel und mit der faehre  
wieder zurueck zum linken ufer

o ausgedehnte lagerwiesen

parkplaetze fuer rund 200 autos gibt es ab mitte juli beim  
einlaufbauwerk langenzersdorf. bereits heute kann man im bereich  
christian bucher-strasse, ueberfuhrstrasse, weissenwolffgasse und  
vottelinistrasse parken, weitere parkplaetze werden hier noch an-  
gelegt.

mit ferienbeginn stehen den badegaesten bei wiens neuestem  
wildbadestrand an sanitaereinrichtungen 22 wc-kabinen - davon wurden  
zwei, jene beim einlaufbauwerk, behindertenfreundlich gestaltet -  
zur verfuegung, weitere wc-anlagen gibt es bei der bootsvermietung  
ueberfuhrstrasse.

fuer die sicherheit der erholungssuchenden sorgt der asboe  
(arbeitersamariterbund oesterreichs) derzeit mit einem funkwagen,  
anfang juli wird jedoch die rettungsstation am linken ufer - etwa  
in der mitte zwischen dem einlaufbauwerk und der ueberfuhrstrasse -  
ihren betrieb aufnehmen.

#### sport aktiv mit eigenem sportlehrer

kleine abwechslung zwischen sonnen und baden: beim bootsverleih  
bei der ueberfuhrstrasse gibt es auch einen sportlehrer, der interes-  
senten nicht nur das surfen beibringt, sondern auch eigene fitpro-  
gramme - laufen, schwimmen auf zeit usw. - durchfuehrt.

der sportlehrer steht bei schoenwetter jeweils montag bis frei-  
tag von 15 bis 19 uhr, samstag sowie an sonn- und feiertagen von  
9 bis 20 uhr zur verfuegung.

#### baederbus von der schnellbahnstation floridsdorf

mit ferienbeginn wird auch der baederbus 32 b an samstagen,  
sonn- und feiertagen zwischen der schnellbahnstation floridsdorf  
und der ueberfuhrstrasse sowie der vottelinistrasse verkehren. von  
der ueberfuhrstrasse gelangt man - ebenfalls ab ferienbeginn - mit  
einer faehre auf die donauinsel.



eine kleine beeinträchtigung ist allerdings durch die baustelle der donauufer-autobahn vorhanden: die erholungssuchenden muessen die baustelle auf dem eigens gekennzeichneten weg ueberqueren.

#### alarmsystem in ausarbeitung

fuer die donauinsel und die neue donau wird derzeit ein eigener alarmplan ausgearbeitet. bei hochwasser soll wegen der gefaehrung der badenden auf das baden und schwimmen in der neuen donau verzichtet werden. um rechtzeitig vor einer hochwasserwelle warnen und die insel raeuern zu koennen, sollen eigene alarmeinrichtungen geschaffen werden.

#### suedteil der donauinsel: bereits beliebtes erholungsgebiet

der suedteil der donauinsel, von der steinspornbruecke stromabwaerts, ist bereits seit laengerer zeit ein beliebtes erholungsgebiet. fertiggestellt ist die donauinsel, die neue donau und das linke ufer auf rund 4 kilometer laenge. zu den wichtigsten freizeiteinrichtungen zaehlen - ausser den bademoeglichkeiten - die windsurfschule und der fahrradverleih bei der steinspornbruecke und der fkk-bereich (bei der hochspannungsleitung stromabwaerts).

den radfahrern steht ein rund 9 kilometer langer rundkurs rund um die neue donau zur verfuegung. die zufahrtsmoeglichkeit: vom praterstern ueber prater-hauptallee, marathonweg und praterbruecke - ein gehsteig der bruecke wurde fuer radfahrer adaptiert - zum linken ufer der neuen donau und ueber die steinspornbruecke auf die donauinsel. am linken ufer gibt es ebenfalls einen radweg auf der dammkrone. besonders ausdauernde koennen bei der panozzalacke weiter zum 12 kilometer langen radrundkurs in der lobau fahren.

im suedteil der donauinsel befindet sich auch ein wertvolles naturreservat, die oekozone toter grund.

den autofahrern stehen rund 1.600 parkplaetze zur verfuegung. ausserdem gibt es die faehre, die vom gasthaus ronesch in simmering ueber die donau zur donauinsel verkehrt, sowie den baederbus 22 b,

./.



der in der heissen jahreszeit jeweils samstag, sonntag und an feiertagen vom schuettauplatz im 22. bezirk bis zur neuen donau - oelhafen verkehrt.

eine rettungsstation des asboe befindet sich im suedteil am linken ufer der neuen donau in hoehe panozzalacke (unter der hochspannungsleitung). (hs) (forts. mgl.)

0947



L o k a l :

=====

## pensionistenheim fuer die josefstadt urgiert

13 wien, 20.6. (rk) der bau eines pensionistenheims in der josefstadt hat sich aufgrund von antraegen aus kreisen der bevoelkerung als dringend notwendig erwiesen . dem entsprechend wurde bereits vor mehreren jahren ein antrag zur errichtung eines solchen heims von der josefstaedter bezirksvertretung einstimmig beschlossen. nachdem bereits ein standort gefunden und ein entsprechendes projekt seitens des kuratoriums wiener pensionistenheime ausgearbeitet worden war, musste dieses projekt jedoch infolge von schwierigkeiten beim grunderwerb - der grundeigentuemmer hat ueberhoehte forderungen gestellt - wieder fallengelassen werden. in einer sitzung der bezirksvertretung des 8. bezirks wurde nun deshalb von der sp-fraktion der antrag gestellt, seitens der bezirksvertretung die notwendigkeit dieses baus neuerlich bei den zustaeudigen stellen zu urgieren. (z1)

1225



k o m m u n a l :

=====

## neues personalwohnheim im 18. bezirk

14 wien, 20.6. (rk) im 18. bezirk in der scheibenbergstrasse wurde freitag von gesundheits- und sozialstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r in anwesenheit von vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r und wohnen-stadtrat johann h a t z l ein neues personalwohnheim mit 130 garconieren seiner bestimmung uebergeben. die wohnungen sind durchschnittlich 30 quadratmeter gross und bestehen jeweils aus einem wohnraum, kochnische, vorraum, bad, wc und loggia. darueber hinaus stehen den bewohnern gymnastik-, tischtennis- und gaesteraeume zur verfuegung. die beheizung des personalwohnheims erfolgt mittels fernwaerme ueber eine leitung vom zentralkinderheim. die kosten fuer den bau und die einrichtung betragen insgesamt 54 millionen schilling. das neue personalwohnheim dient der unterbringung der schwestern aus der semmelweis-klinik und dem zentralkinderheim.

stadtrat hatzl wies in seinen ausfuehrungen auf den grossen internationalen standard der durch die stadt errichteten personalwohnungen hin und unterstrich die notwendigkeit, solche in genuegendem ausmass zu errichten.

stadtrat stacher nahm die gelegenheit zum anlass, um neuerlich auf die in den letzten jahren besonders forcierten bemuehungen der stadtverwaltung auf diesem sektor hinzuweisen. so konnten in den letzten jahren die bestehenden wohneinheiten um 1.470 plaetze vermehrt werden. (zi)